



Ce ne sont que des enfants	Sie sind nur Kinder
Ce n'est pas la coupe du monde	Das ist nicht die WM-Cup
Ce n'est qu'un jeu	Es ist nur ein Spiel
C'est «leur» match	Es ist «ihr» Match
Les entraîneurs sont bénévoles	Die Trainer sind ehrenamtlich
C'est un sport	Es ist ein Sport



Tournoi junior F / Junioren F-Turnier



04.05.24

Saint-leonard

Début / Beginn: 09/00 heure / Uhr

Temps de jeu / Spielzeit: 12/00 min.

Pause: 03/00 min.

Les enfants règlent eux-mêmes le jeu. Les entraîneurs sont responsables du bon déroulement / Die Kinder regeln das Spiel selbständig. Die Trainer helfen in strittigen Situationen
Shake-Hand avant et après le match / Shake-Hand vor und nach dem Spiel

Groupe / Gruppe A	Groupe / Gruppe B	Groupe / Gruppe C
FC Fribourg Fa	FC Matran Fa	FC Schoenberg Fb
FC Farvagny/Ogoz Fb	FC Schoenberg Fa	FC Schoenberg Fc
ES Belfaux Fc	ES Belfaux Fa	FC Matran Fb
FC Schoenberg Fd	FC Farvagny/Ogoz Fa	ES Belfaux Fb

Horaire / Fahrplan	Terrain / Spielfeld 1 4-4	Terrain / Spielfeld 2 3-3	Terrain / Spielfeld 3 4-4	Terrain / Spielfeld 4 3-3	Terrain / Spielfeld 5 4-4	Terrain / Spielfeld 6 3-3
09:00 - 09:12	FC Fribourg Fa1 FC Schoenberg Fd1	FC Fribourg Fa2 FC Schoenberg Fd2	FC Farvagny/Ogoz Fb1 ES Belfaux Fc1	FC Farvagny/Ogoz Fb2 ES Belfaux Fc2	FC Matran Fa1 FC Farvagny/Ogoz Fa1	FC Matran Fa2 FC Farvagny/Ogoz Fa2
09:15 - 09:27	FC Schoenberg Fa1 ES Belfaux Fa1	FC Schoenberg Fa2 ES Belfaux Fa2	FC Schoenberg Fb1 ES Belfaux Fb1	FC Schoenberg Fb2 ES Belfaux Fb2	FC Schoenberg Fc1 FC Matran Fb1	FC Schoenberg Fc2 FC Matran Fb2
09:30 - 09:42	FC Schoenberg Fd2 ES Belfaux Fc2	FC Schoenberg Fd1 ES Belfaux Fc1	FC Fribourg Fa2 FC Farvagny/Ogoz Fb2	FC Fribourg Fa1 FC Farvagny/Ogoz Fb1	FC Farvagny/Ogoz Fa2 ES Belfaux Fa2	FC Farvagny/Ogoz Fa1 ES Belfaux Fa1
09:45 - 09:57	FC Matran Fa2 FC Schoenberg Fa2	FC Matran Fa1 FC Schoenberg Fa1	ES Belfaux Fb2 FC Matran Fb2	ES Belfaux Fb1 FC Matran Fb1	FC Schoenberg Fb2 FC Schoenberg Fc2	FC Schoenberg Fb1 FC Schoenberg Fc1
10:00 - 10:12	FC Farvagny/Ogoz Fb1 FC Schoenberg Fd1	FC Farvagny/Ogoz Fb2 FC Schoenberg Fd2	ES Belfaux Fc1 FC Fribourg Fa1	ES Belfaux Fc2 FC Fribourg Fa2	FC Schoenberg Fa1 FC Farvagny/Ogoz Fa1	FC Schoenberg Fa2 FC Farvagny/Ogoz Fa2
10:15 - 10:27	ES Belfaux Fa1 FC Matran Fa1	ES Belfaux Fa2 FC Matran Fa2	FC Schoenberg Fc1 ES Belfaux Fb1	FC Schoenberg Fc2 ES Belfaux Fb2	FC Matran Fb1 FC Schoenberg Fb1	FC Matran Fb2 FC Schoenberg Fb2
10:30 - 10:42	FC Schoenberg Fd2 FC Fribourg Fa2	FC Schoenberg Fd1 FC Fribourg Fa1	ES Belfaux Fc2 FC Farvagny/Ogoz Fb2	ES Belfaux Fc1 FC Farvagny/Ogoz Fb1	FC Farvagny/Ogoz Fa2 FC Matran Fa2	FC Farvagny/Ogoz Fa1 FC Matran Fa1
10:45 - 10:57	ES Belfaux Fa2 FC Schoenberg Fa2	ES Belfaux Fa1 FC Schoenberg Fa1	ES Belfaux Fb2 FC Schoenberg Fb2	ES Belfaux Fb1 FC Schoenberg Fb1	FC Matran Fb2 FC Schoenberg Fc2	FC Matran Fb1 FC Schoenberg Fc1
11:00 - 11:12	ES Belfaux Fc1 FC Schoenberg Fd1	ES Belfaux Fc2 FC Schoenberg Fd2	FC Farvagny/Ogoz Fb1 FC Fribourg Fa1	FC Farvagny/Ogoz Fb2 FC Fribourg Fa2	ES Belfaux Fa1 FC Farvagny/Ogoz Fa1	ES Belfaux Fa2 FC Farvagny/Ogoz Fa2
11:15 - 11:27	FC Schoenberg Fa1 FC Matran Fa1	FC Schoenberg Fa2 FC Matran Fa2	FC Matran Fb1 ES Belfaux Fb1	FC Matran Fb2 ES Belfaux Fb2	FC Schoenberg Fc1 FC Schoenberg Fb1	FC Schoenberg Fc2 FC Schoenberg Fb2
11:30 - 11:42	FC Schoenberg Fd2 FC Farvagny/Ogoz Fb2	FC Schoenberg Fd1 FC Farvagny/Ogoz Fb1	FC Fribourg Fa2 ES Belfaux Fc2	FC Fribourg Fa1 ES Belfaux Fc1	FC Farvagny/Ogoz Fa2 FC Schoenberg Fa2	FC Farvagny/Ogoz Fa1 FC Schoenberg Fa1
11:45 - 11:57	FC Matran Fa2 ES Belfaux Fa2	FC Matran Fa1 ES Belfaux Fa1	ES Belfaux Fb2 FC Schoenberg Fc2	ES Belfaux Fb1 FC Schoenberg Fc1	FC Schoenberg Fb2 FC Matran Fb2	FC Schoenberg Fb1 FC Matran Fb1

- Les matches seront joués selon les règles de jeu de l'ASF/FFV.
 ⇒ Dégagement du gardien à la main ou dribbling avec le pied
(pas de dégagement balle posée / au pied volée ou dropkick)
 ⇒ Tous les coup-francs et corners sont indirects (6m)
 ⇒ Passe en retrait (gardien): Règle non appliquée, prise des mains autorisée
 ⇒ L'équipe nommée en premier devra exécuter le coup d'envoi.

Par manque de place, les équipes doivent venir changées !

- Gespielt wird nach den Regeln des SFV/FFV.
 ⇒ Auswurf mit Hand oder Dribbling
(Kein Abstoss / Kein Auskick / Kein Drop-Kick)
 ⇒ Freistösse und Corner immer indirekt (6m)
 ⇒ Rückpass zum Torhüter: Regel nicht angewendet, in die Hände nehmen erlaubt
 ⇒ Die erstgenannte Mannschaft hat Anspiel.

Weden Mangel an Platz, müssen alle Mannschaften schon umgezogen kommen !